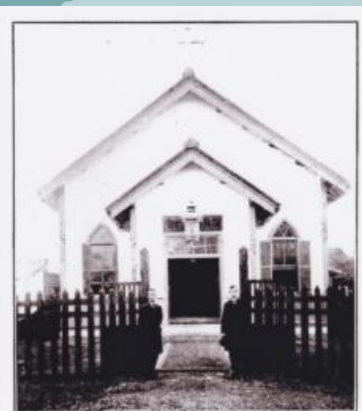


ルーセランミッションのシンボル 九州学院 ブラウン・メモリアル・チャペル

献堂100周年を記念して

九州学院創立100周年記念
歴史資料・情報センター長 藤本誠



Kumamoto Chapel

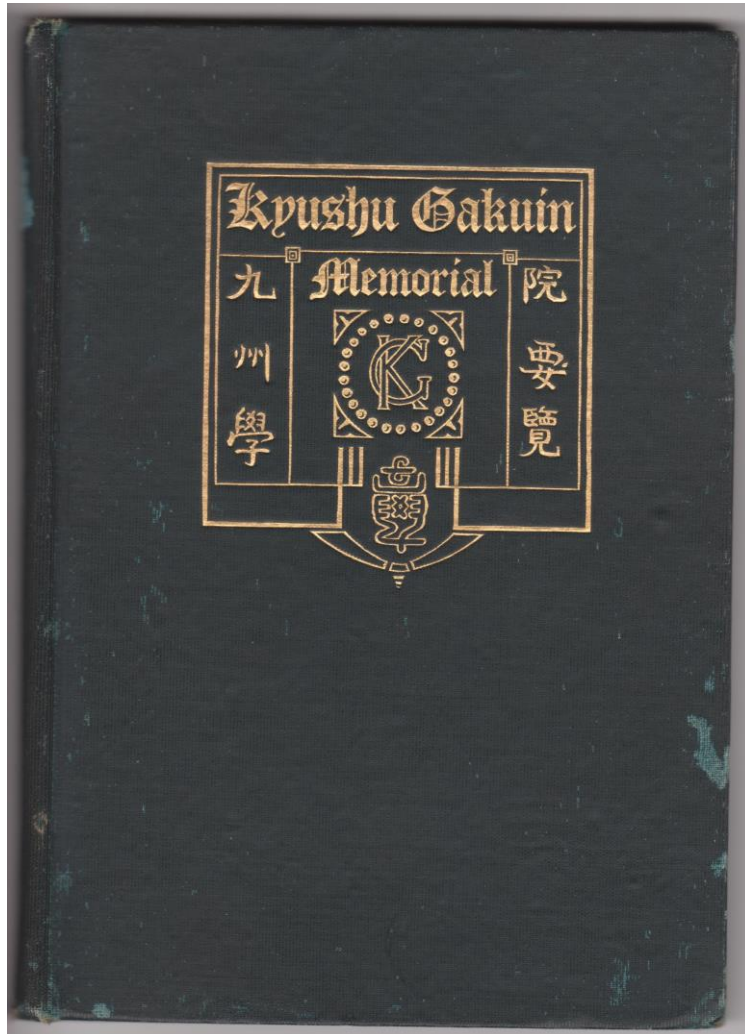


1. Rev. C. L. Brown. 2. Mrs. C. L. Brown. 3. Rev. C. H. Lippard. 4. Mrs. C. H. Lippard. 5. Miss Ella Johnson. 6. Rev. A. J. Silverside. 7. Rev. J. M. T. Wither. 8. Mrs. J. M. T. Wither.

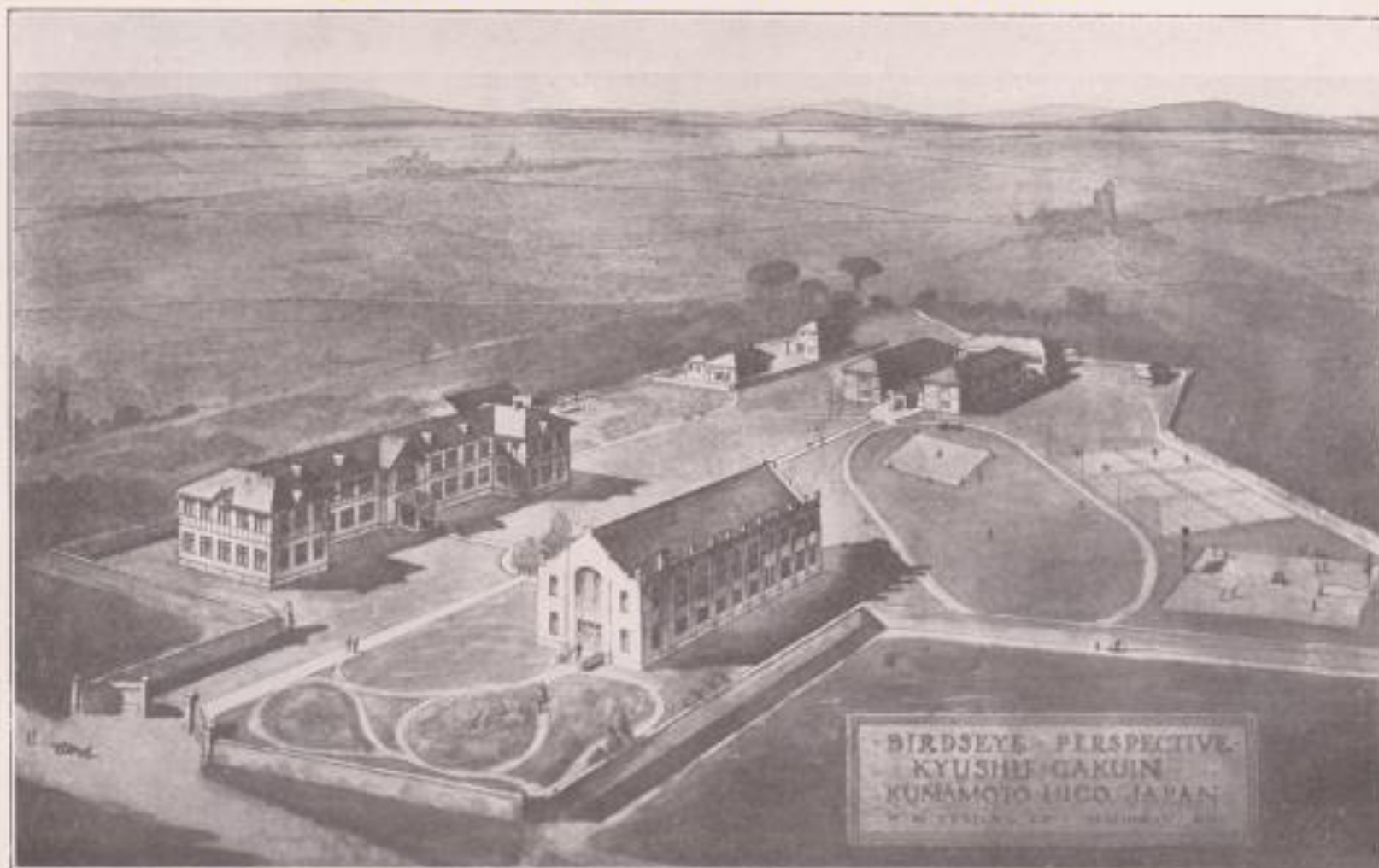
Foreign Missionaries in Japan.



『九州學院要覽』“Kyushu Gakuin Memorial” (1913年・大正2年発行)



『九州学院要覧』に掲載された 最初のキャンパス計画鳥瞰図



PANORAMIC VIEW OF KYUSHU GAKUIN.

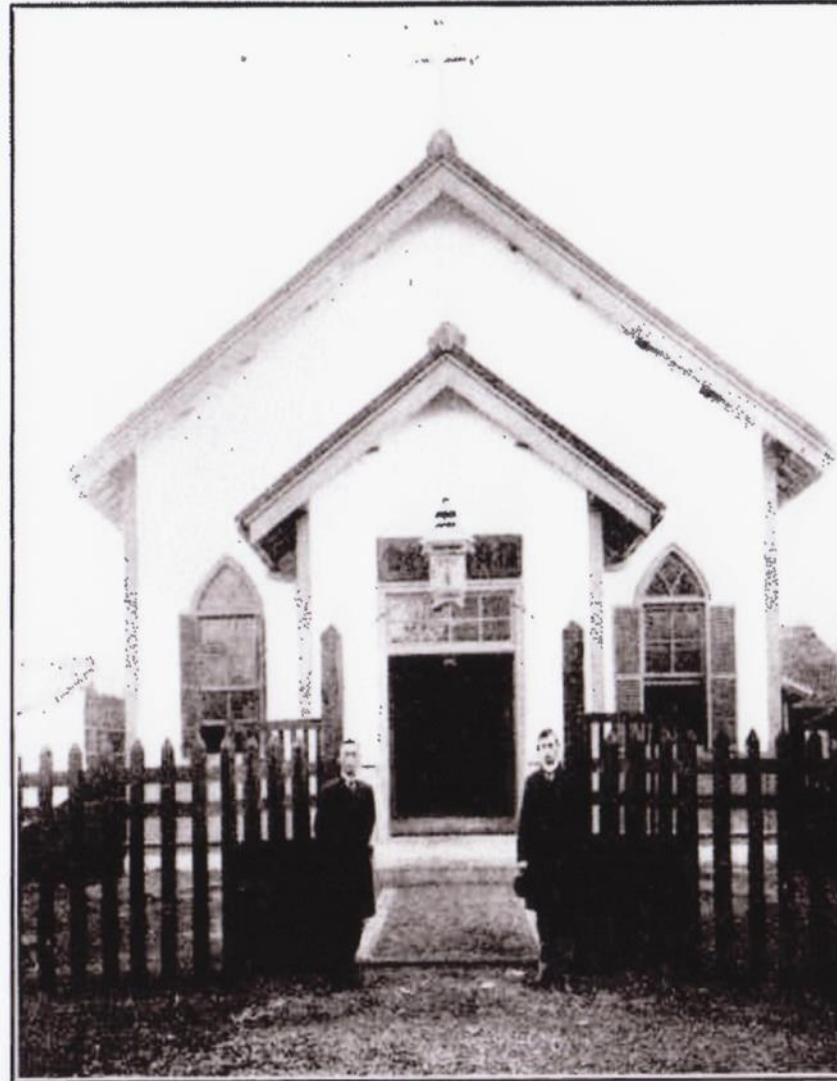
In the foreground, to the left is the Administration Building. The roof of the Gymnasium appears over the left rear corner of the Administration Building. Facing the Administration Building is the proposed Chapel and Theological Building combined. In the middle rear, Dormitory Buildings. To rear of Dormitory, Dining Hall and Kitchen. To left of Dormitory Buildings, two Professors' Homes. To the right are proposed Athletic Grounds, including Tennis Courts, Basket Ball Grounds, Running Circle which also can be used for Base Ball.

ここにチャペルが建つのを待ち望む九州学院の教授陣と
400人の生徒たち TIDINGS, June, 1914 (1914年4月撮影)



Professors and Students of our School in Japan waiting to enter the chapel to be built where they stand. Four hundred students are enrolled at the beginning of the fourth year in April, 1914. 230 applied for admission, 110 had to be turned away.

1905(明38)年6月20日
路帖熊本教会堂、竣工し献堂



山内直丸牧師

ブラウン宣教師

Kumamoto Chapel
(Katherine Scherer Memorial Church)

花陵会特別伝道記念写真

1915年(大正4年)1月30日「奉教記念会」の際、花岡山鐘懸松前で



『九州学院会計簿』 Chapel Fund
“KYUSHU GAKUIN ACCOUNTS”

236		KYUSHU GAKUIN	C. L. Brown Treasurer.	
		Chapel Fund	Cr.	Dr.
1915				
Novem. 9	Received from Church of Ascension, Savannah Georgia, through Dr. H. L. Apple, Treasurer of Chapel \$800.00			\$800.00
" 19	Received from Mr. J. E. Cooper, Winchester, Va, for Chapel \$497.12			497.12
" "	Bank charges for remitting from Yokohama		1.12	
1916				
Feb. 25	Postage telegram (28 pgs by 1 pgs)		1.00	
" 26	Interest on Y-5828.23, 3 mos. @ 4 1/2 %			56.53
" "	" " " 14 days @ 2 1/2 %			4.52
" "	" " " Y-4474.00, 3 mos. @ 4 1/2 %			59.76
" "	" " " " 6 days @ 2 1/2 %			1.79
March 14, 1916	Received from Rev. C. L. Brown D. D. Gen - 5828.23 in deposit note on Higo Sinko Shiten. A. J. Stewart. Also this account had credit on Gymnasium account for Gen 4290.00.			
March 14	By Vories Company: Advance on Chapel Stens	10000		
Sept. 8	By Interest on Y-5828.23 @ 5% from ending Aug 26, 1916			145.70
" "	By Interest on Y-5828.23 Aug 26 - Sept 8, 1916			6.81
Dec. 30, 1916	By Interest on Y-4290.00 @ 5%: Loan to Gymnasium			178.75
Mar. 13, 1917	By Interest on Y-5828.23 @ 5% for 548.1516 - Mar. 13, 1917 at 1% for Mar. 13 - 13 at Higo Sinko			149.50
July 12	By Interest on Y-6211.87 @ 4 1/2 % Mar. 13 - July 12			3.88
Dec. 1, 1917	By Interest on Y-800.00 loaned to Higo Sinko at 5% for 1917			82.66
Dec. 31, 1917	By Interest on Y-4200.00 @ 5% 5 1/2 mos. from 5.1.1917 to 12.31.1917			1500
Dec. 31, 1917	By Compensation for Lesson on Drawing out school unit July 1917			118.70
Dec. 31, 1917	By Interest paid from Gymnasium loan Y-4250.00 @ 5% for 1917			214.50
Jan. 12, 1918	By Interest on Y-254.53 @ 5% for 6 mos. Higo Sinko			32.35
Feb. 8, 1918	By Interest on Y-2126.88 @ 5% Jan. 12 - Feb. 8, 1918			7.67
April 1918	By Interest on Y-4250.00 @ 5% for Jan. 12 - April 30, 1918			71.50
April 1918	By Payment of Gymnasium Debt: By Order of Mission Board			114.61
	(To be repaid to mission board when needed)			
				4290.00
				4352.12 11/14/37

[illegible]

1915(大正4)年6月19日 熊本教会での
ブラウン夫人一行の帰米と神学部卒業生5名の送別会



ブラウン宣教師

ブラウン夫人

九州学院第1回卒業生42名(ブラウンの九州学院最後の写真)
1916年(大正5年)3月11日



第一回 卒業生 《1916(大正5)年》

日本唯一のルーセラン・スクールへの門

THE TEMPLE GATE(「TIDINGS」Aug.1917)

TIDINGS

3

THE TEMPLE GATE

By REV. CHARLES L. BROWN, D.D.

In this country gates are out of fashion. Not so in the East. Over there they are so very much in fashion that one often sees the most shabby house or temple guarded by the most handsome gate.

There is no doubt that the Japanese have a wonderful skill in placing things so that they look neat and proper in their setting. Detach the material from

is at the famous island of Miyajima (temple island), one of the beauty spots in Japan. The *torii* is braced on both sides because it stands out from shore and is lashed by the waves of the sea. It stands also some distance from the temple on shore, which calls attention to the fact that there may be any number of *torii* facing a temple, the farthest away being hundreds of yards distant—



One of the Beauty Spots of Japan—the Island of Miyajima.

The *torii* is the gateway which marks the entrance to the temple which stands on the shore of the island.

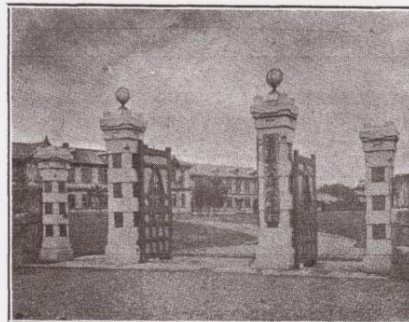
its setting and you are sometimes conscious only of cheapness and crudity. Take for instance a public building that was erected in Kumamoto some years ago on one of the most prominent streets. When it came to the construction of an entrance there were no granite uprights from which were hung great iron gates, as is generally the case with public buildings. Instead, an ugly, twisted and knotted tree was cut in three and the surface burned black with fire. Then the three logs, such as you see lying anywhere in our forests discarded, were washed and scrubbed with water until the loose, charred material dropped away and revealed the brown, hard surface beneath. Two pieces were then set upright and the third was thrown across the top. Detached from its surroundings and the little twists and angles, the gate is most ridiculous. Placed as it is, the eye looks on with pleasure.

But in Japan not only the private homes and many public buildings have gates before the entrance, but also the temples. By far the most simple yet interesting form is called *torii* and is used almost entirely, though not exclusively, before the shrines and temples of *Shinto*. The hills and valleys of Japan are literally studded with shrines and temples, more than two hundred thousand of which belong to *Shinto*. Before each one of these shrines and temples is placed a *torii* such as we see in the picture, only in most cases the construction is less elaborate and contains but three or four pieces. The present scene

as for instance the temple on top and the *torii* at the foot of a mountain.

But what is the significance of these *torii*? Some people say that the word *torii* comes from *tora* (fowl) and that these gateways were used as something of an altar of sacrifice to which the sacrificial fowls were tied. Be that as it may, today the *torii* stand simply as an ornament to the temple, and have become a means through which people express gratitude for answering prayers. The rich merchant prays to his fox-god, *Inari*, and as a thank offering for benefits

Five hundred and seventy-nine young men go in and out this gateway to the only Lutheran school in the Japanese Empire.



The Entrance to Kyushu Gakuin.

received erects a splendid granite gate. The poor farmer offers his prayer, and, with a heart equally grateful, presents to the same temple a more humble structure of wood. These are placed in the same row with hundreds or even thousands of others, thus forming a peculiar archway leading to the temple.

And now, dear reader, will you take a look at the other gate? You have never seen this before. It leads not to a fox temple nor any other temple dedicated to the worship of a false god. It is the gateway to Kyushu Gakuin. Between these pillars pass 579 young men every day to our halls of learning and to the study of the Word of God. The grateful merchant presents to his fox-god a splendid arch of stone costing \$1,000 to adorn the fox-god's temple. Kyushu Gakuin here has an entrance to a great institution erected for and dedicated to the glory of the living God. It cost \$350 and is not paid for. Under conditions as they exist in Japan this entrance should have cost seven hundred dollars. Other Christian schools in other parts of Japan, and of course the native schools, have put seven hundred dollars and more into many of their entrances. In Japan it *pays*. It is not *extravagance*, it is economy. But Kyushu Gakuin cut the price in half and spent just \$350. *It is spent but not paid for.* We SHOULD LIKE TO MAKE THIS A MEMORIAL GATE AND SHOULD LIKE TO DO IT QUICKLY.

Write the editor of TIDINGS if you want to place this gateway.

C. L. BROWN.

With Good Will

With good will doing service, as to the Lord, and not to men.—Eph. 6:7.

"With good will doing service"—a simple little phrase,

And yet I often find it a help to weary days.

No work so dull and irksome but brightens at this word:

"With good will doing service, as unto Christ, the Lord."

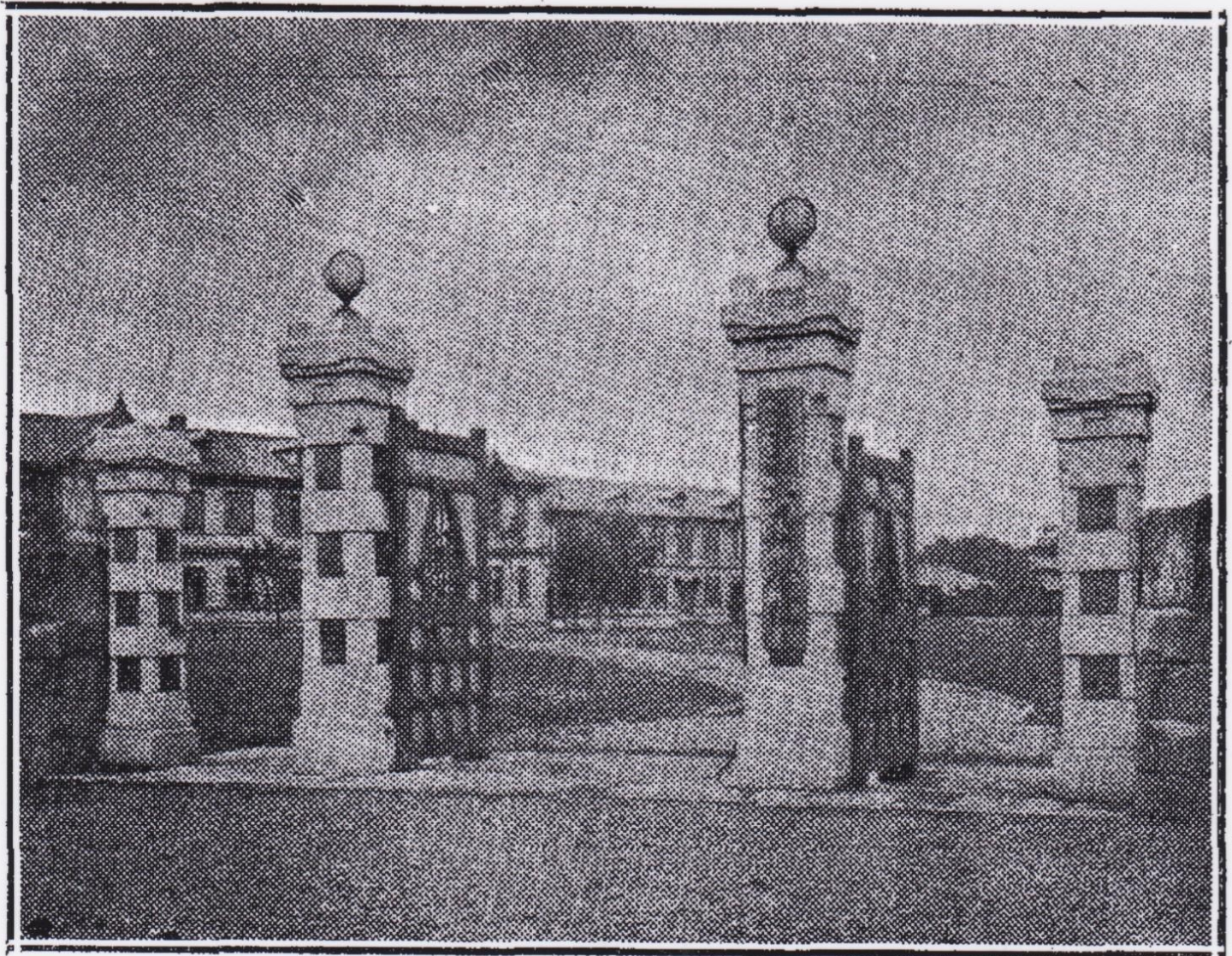
—Selected.



Rev. C. L. Brown, D. D.
President of the Lutheran Conference in Japan

九州学院の創設時の正門(唯一現存・東門)

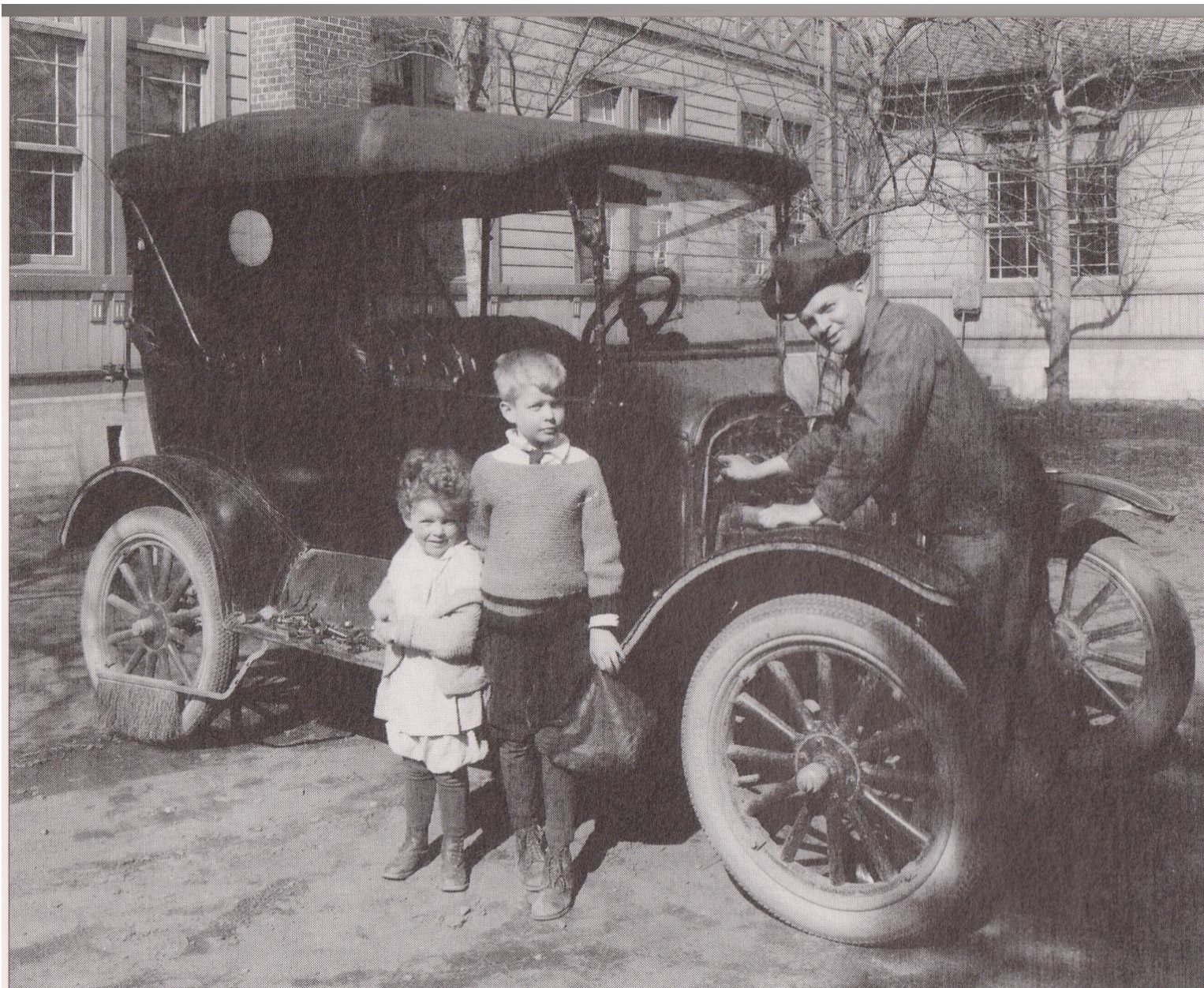
Five hundred and
seventy-nine young
men go in and out
this gateway to
the only Lutheran
school in the
Japanese Empire.



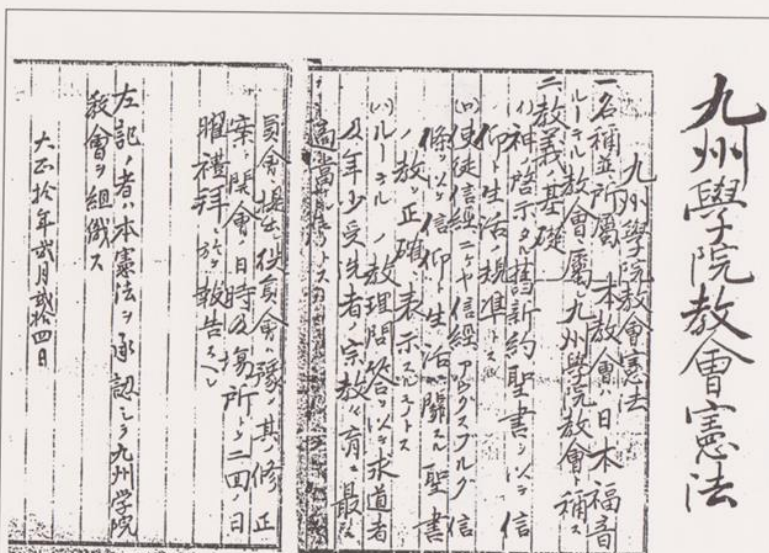
The Entrance to Kyushi Gakuin.

初代チャプレン:E.T.ホールン

ホールン牧師とフォード車 1921年(大正10年)頃



九州学院教会憲法



九州学院神学部学生と教授陣

1921(大正10)年



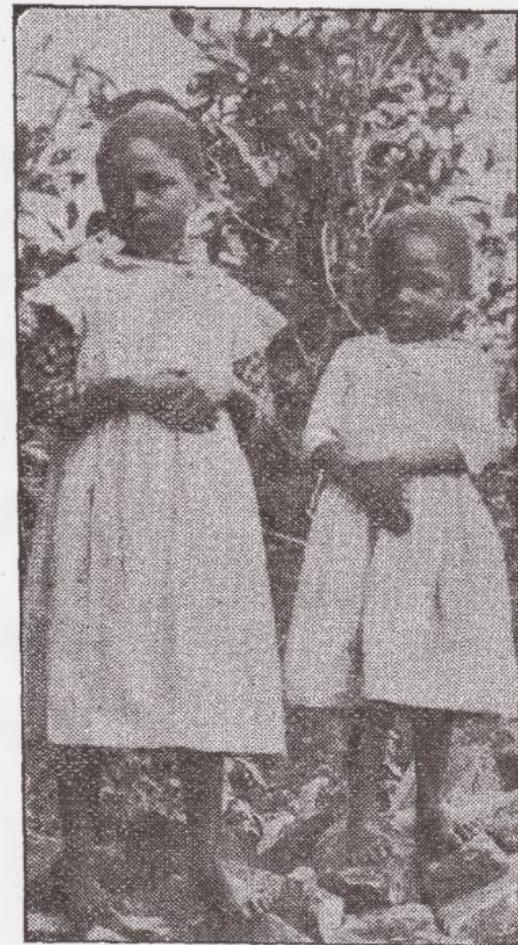
McNicker
S. M. Y. M. C.
村上二郎
奥大一郎
吳屋良幸
田中要雄
田添太郎彦
牧野典次
高木又男
鈴木正士
齋藤勝彦
遠山一夫
村上シゲル

高木英一
鈴木正一
高木一
奥キク
山崎林太郎
山崎又正
鈴木祐伸
高橋竜重
高橋シゲ
宇土虎雄

ブラウン宣教師、アフリカ西海岸リベリアへ 1921年(大正10年)4月



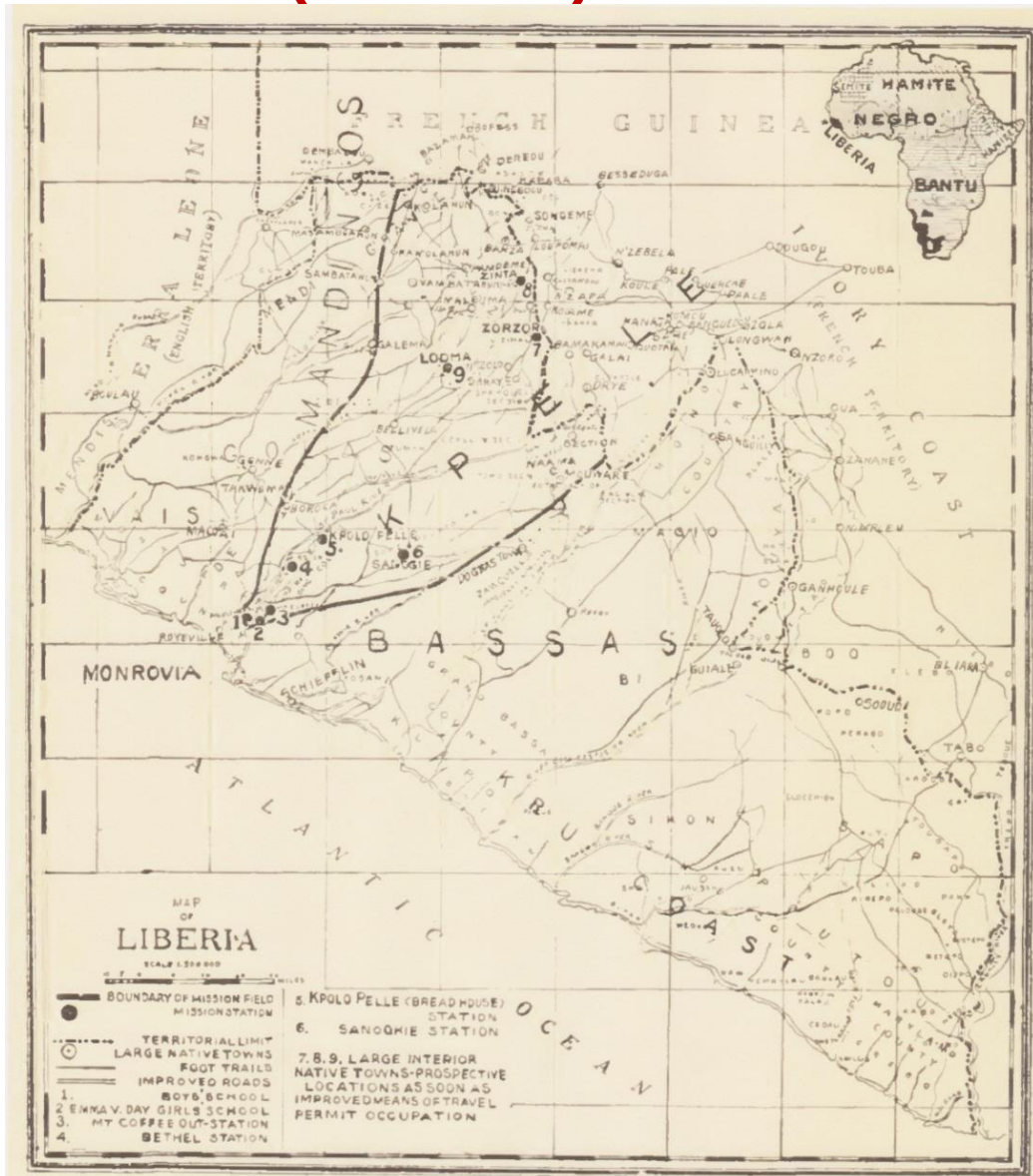
SOME OF THE HOMES WITHOUT WINDOWS IN AFRICA.



MISSION SCHOLARS.
American Lutheran Mission, Muhlenberg,
Liberia, Africa.

アフリカ西海岸リベリアでのブラウンの旅程

1921年(大正10年)12月5日召天



MUHLENBERG MISSION FIELD, LIBERIA, AFRICA.
The Field in which Dr. C. L. Brown Died.

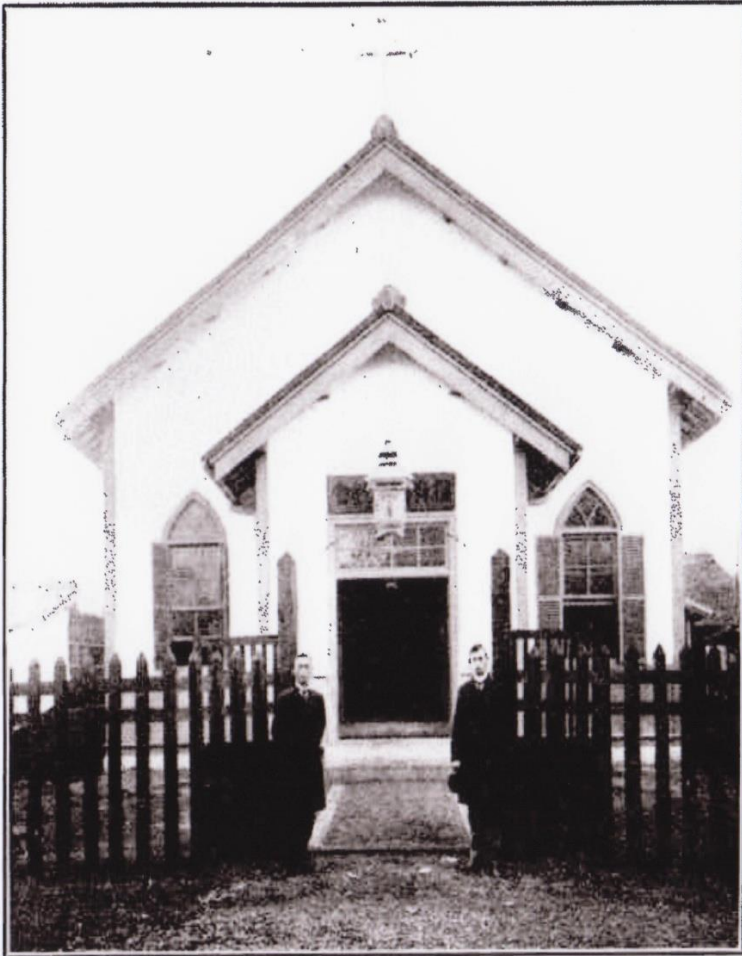
ブラウン博士の墓(現地リベリア)



墓誌には「ダニエル書」12章3節の聖句が刻まれている

C.L.BROWN チャールズ・ラファイエット・ブラウン遺影

1921年12月18日：日本で
最初の記念礼拝が行われた
日本福音ルーテル熊本教会



Kumamoto Chapel





1921年12月21日：
学院の追悼記念礼拝が
行われた体操場

ブラウン博士遺影



GYMNASIUM—Length 48 ft., width 36 ft.

1922年(大正11年)3月
ミラー主事が帰米し
九州学院礼拝堂建築
資金のため5万ドル
キャンペーンを展開

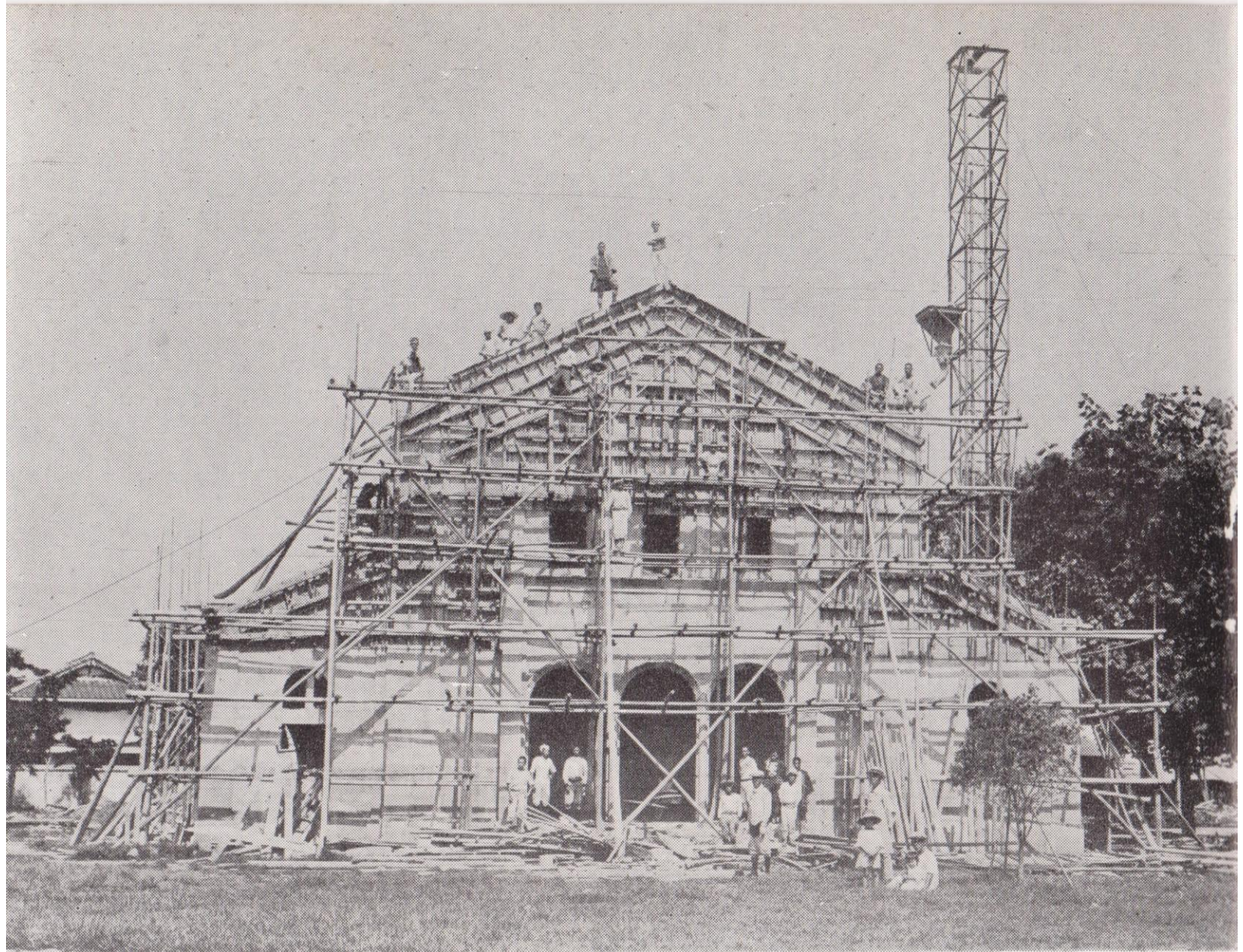


1924年(大正13年)のL・S・G・ミラー主事

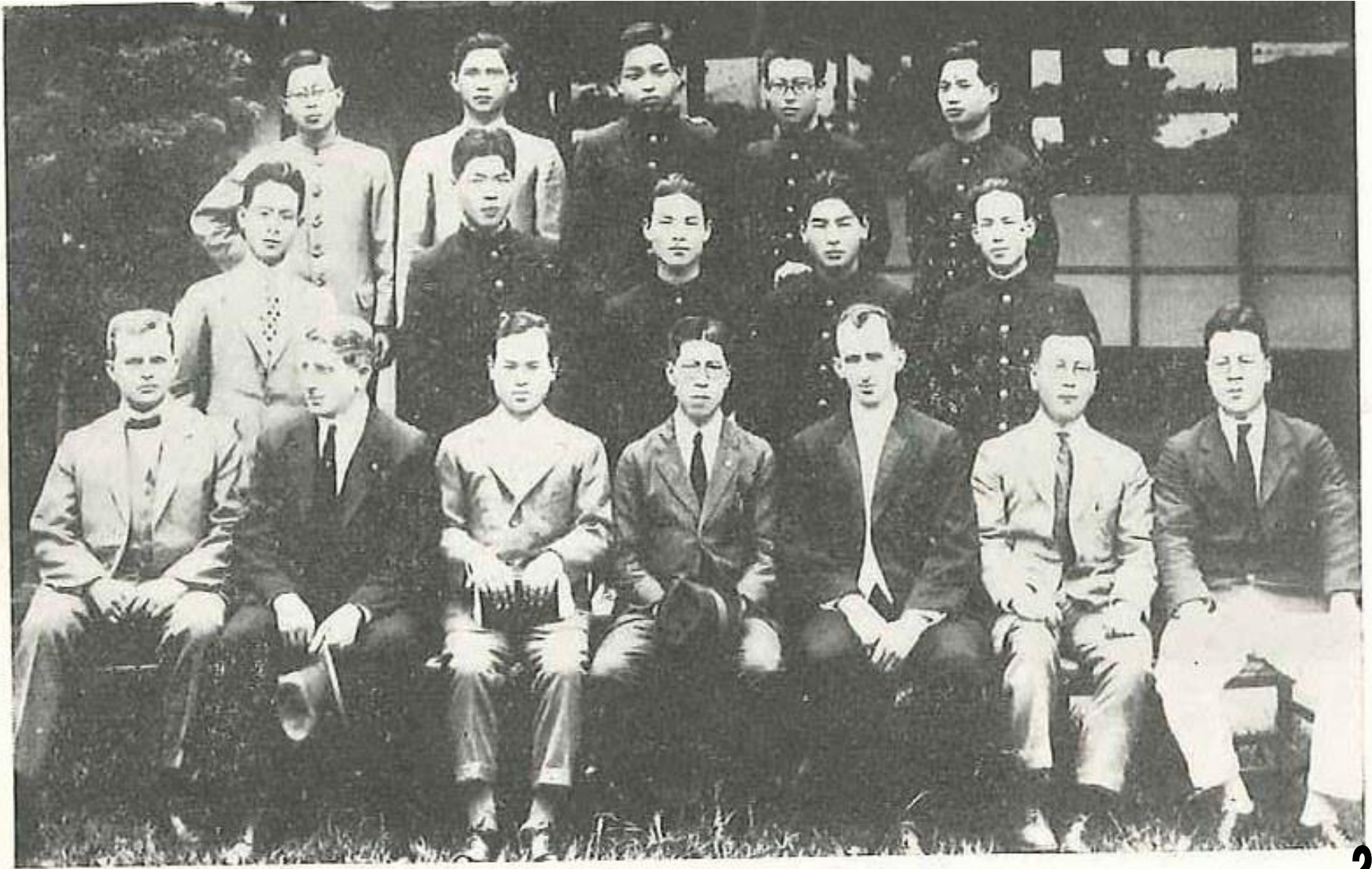
1924年(大正13年)4月22日、ヴォーリズ建築設計の ブラウン・メモリアル・チャペル建設を最終決定



**1925年(大正14年)2月、礼拝堂建設開始
建築総額86,756円7銭・34,355ドル**



1925年(大正14年)6月18日、九州学院神学部専門学校
最後の卒業式をブラウン・メモリアル・チャペルで挙行



大正14年 卒業生大内弘助

Brown Memorial Chapel

1925年(大正14年)10月30日、献堂式を挙行



講堂竣工《1925(大正14)年》

献堂されたブラウン・メモリアル・チャペルの聖壇
稲富肇 第2代チャプレン・九州学院教会牧師



遠山参良院長『朝礼記録』の一部

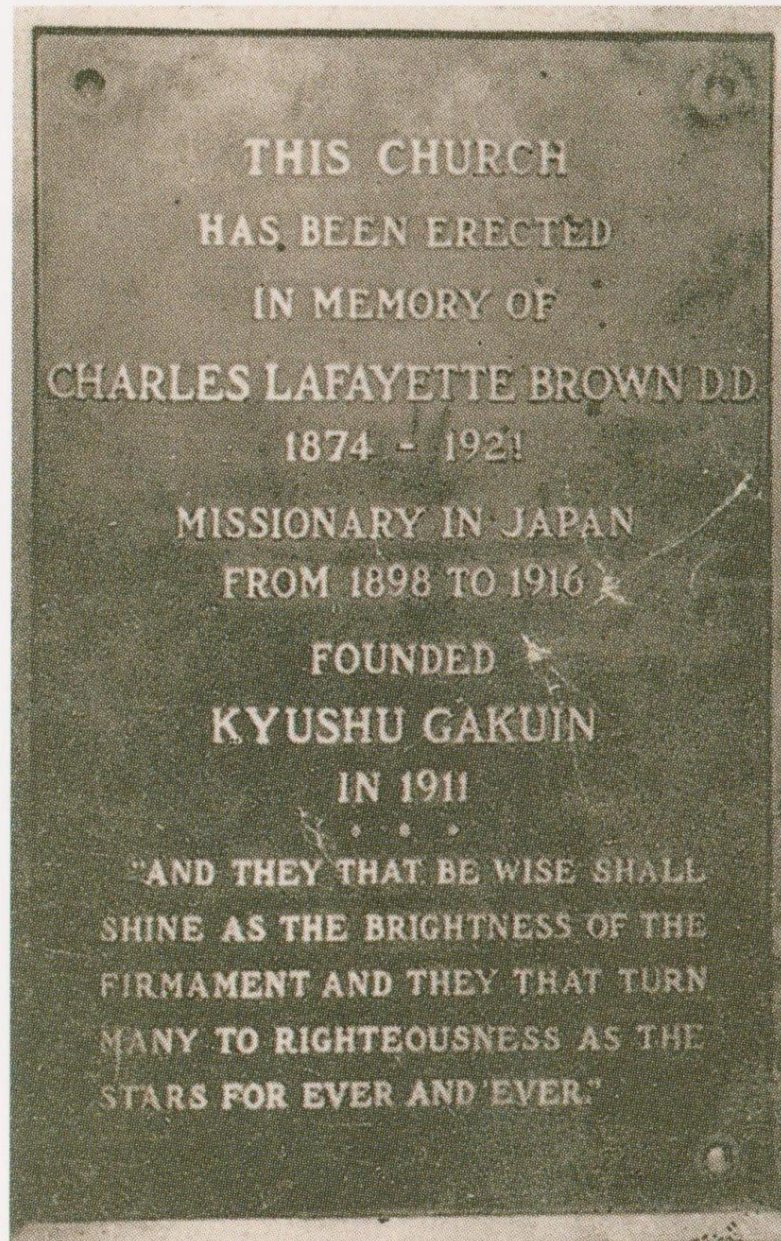
[illegible]

日五二	日四二	日三二	日二二	月一
木	水	火	土	土
	十	一十	二十	六十
馬太六。一十一	マソ六。十三。十八	希伯四。二十三	馬太六。一十四	イヤ五。六。十一
聖靈ノ劍印	西乃ノ劍	摩西ノ杖	聖言ノ杖	
院長	院長	院長	院長	院長

[illegible]

月一										月二										月三											
日四	日五	日六	日七	日八	日九	日十	日十一	日十二	日十三	日十四	日十五	日十六	日十七	日十八	日十九	日二十	日二十一	日二十二	日二十三	日二十四	日二十五	日二十六	日二十七	日二十八	日二十九	日三十	日三十一	日三十二	日三十三	日三十四	日三十五
木	水	火	土	金	水	火	土	金	水	火	土	金	水	火	土	金	水	火	土	金	水	火	土	金	水	火	土	金	水	火	土
五	十	三	八	一	六	九	二	七	四	九	二	七	四	九	二	七	四	九	二	七	四	九	二	七	四	九	二	七	四	九	二
加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減
六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一
加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減
六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一
加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減
六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一
加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減
六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一
加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減
六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一
加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減
六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一
加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減
六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一
加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減
六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一
加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減
六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一
加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減
六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一
加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減
六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一
加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減
六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一
加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減
六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一
加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減
六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一
加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減
六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一
加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減
六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一
加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減
六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一
加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減
六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一
加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減
六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一
加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減
六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一
加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減
六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一
加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減
六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一
加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減
六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一
加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減
六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一
加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減
六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一
加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減
六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一
加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減
六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一
加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減
六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一
加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減
六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一
加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減	加	減
六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一	二	三	四	五	六	七	八	九	一	二	三	四</						

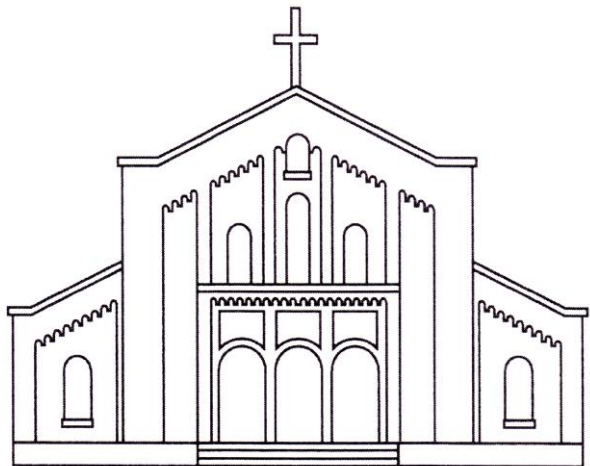
ブラウン博士顕彰のプレート



ブラウン博士顕彰のプレート
ブラウン メモリアル チャペルの中の
プレートには以下の聖句が
刻まれている。

目覚めた人々は、
大空に光のように輝き、
多くの者の救いとなった人々は、
とこしえに星と輝く。

(旧約聖書：ダニエル書12章3節)



1996年(平成8年)10月 ブラウン・メモリアル・チャペル 文化庁登録有形文化財に指定

Kyushu Gakuin since 1911
Brown Memorial Chapel

